

Franckesche Stiftungen zu Halle

Die Bibel, oder die ganze Heilige Schrift des alten und neuen Testaments

Luther, Martin

Halle, 1800

VD18 90794788

Der Prophet Joel.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-189895](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-189895)

3. Nehmet diese Worte mit euch, und befehret euch zu dem Herrn, und sprecht zu ihm: Vergieb uns alle Sünde, und thue uns wohl; so wollen wir opfern die Farren unserer Lippen. *Ebr. 13, 15.

4. Assur * soll uns nicht helfen, und wollen nicht mehr auf Rossen reiten, auch nicht mehr sagen zu den Werken unserer Hände: Ihr seyd unser Gott; sondern laß die Waisen bey dir Gnade finden.

* Jer. 17, 5.

5. So will ich ihr Abtreten wieder heilen, gerne will ich sie lieben: dann soll mein Zorn sich von ihnen wenden.

6. Ich will Israel wie ein * Ebn sein, daß er soll blühen wie eine Rose; und seine Wurzeln sollen ausschlagen, wie Libanon: * c. 6, 4.

7. Und seine Zweige sich ausbreiten,

daß er sey so schön, als ein Dehlbaum; und soll so guten Geruch geben, wie Libanon.

8. Und sollen wieder unter seinem Schatten sitzen, von Korn sollen sie sich nähren, und blühen wie ein Weinstock; sein Gedächtniß soll seyn wie der Wein am Libanon.

9. Ephraim, was sollen mir weiter die Götzen? Ich will ihn erhören und führen: Ich will seyn wie eine grüne Tanne; an mir soll man deine Frucht finden.

10. Wer ist weise, der dis versiehe, und klug, der dis merke? Denn * die Wege des Herrn sind richtig; und die Gerechten wandeln darinnen, aber * die Uebertreter fallen darinnen.

* Ps. 25, 10. † Es. 8, 14.

Der Prophet Joel.

Das 1 Capitel.

Berkündigung der Strafen Gottes, die Juden betreffend.

1. **D**ies ist das Wort des Herrn, das geschehen ist zu Joel, dem Sohne Pethuels:

2. Höret dis, ihr Aeltesten, und merket auf, alle Einwohner im Lande, ob ein solches geschehen sey bey euren Zeiten, oder bey eurer Väter Zeiten?

3. Saget * euren Kindern davon, und laßt es eure Kinder ihren Kindern sagen, und dieselbigen Kinder ihren andern Nachkommen. * Ps. 78, 3, 4.

4. Nämlich, was die Raupen lassen, das fressen die Heuschrecken; und was die Heuschrecken lassen, das fressen die Käfer; und was die Käfer lassen, das frisst das Geschmeiß.

5. Wachet auf, ihr Trunkenen, und weinet; und heulet, alle Weinkauffer, um den Most, denn er ist euch vor eurem Maul weggenommen.

6. Denn es ziehet herauf in mein Land ein mächtiges * Volk, und des ohne Zahl; das hat Zähne wie Löwen, und Backenzähne wie Löwinen. * c. 2, 2.

7. Dasselbige verwüset meinen Weinberg, und streift meinen Feigenbaum, schället ihn und verwirft ihn, daß seine Zweige weiß da stehen.

8. Heule, wie eine Jungfrau, die ihren Sack anlegt um ihren Behütigam.

9. Denn das * Speisopfer und Trankopfer ist vom Hause des Herrn weg; und die Priester, des Herrn Diener, trauern. * v. 13, c. 2, 14.

10. Das Feld ist verwüset, und der Acker stehet jämmerlich, das Getreide ist verdorben, der Wein stehet jämmerlich, und das Dehl kläglich.

11. Die Ackerleute sehen jämmerlich, und die Weingärtner heulen um den Weizen und um die Gerste, daß aus der Ernte auf dem Felde nichts werden kann.

12. So stehet der Weinstock auch jämmerlich, und der Feigenbaum kläglich; dazu die Granatbäume, Palmbäume, Apfelbäume und alle Bäume auf dem Felde sind verdorret; denn * die Freude der Menschen ist zum Jammer geworden. * v. 16.

13. Begürtet euch und klaget, ihr Priester, heulet, ihr Diener des Altares, gehet hinein und lieget in Säcken, ihr Diener meines Gottes; denn es ist beides * Speisopfer und Trankopfer vom Hause eures Gottes weg. * v. 9.

14. * Heiligt einfasten, rufet die Gemeinde zusammen, versammelt die Aeltesten und alle Einwohner des Landes zum Hause des Herrn, eures Gottes, und schreiet zum Herrn. * c. 2, 15. Esr. 8, 21.

15. D

15. D mehr des R
des Herrn ist nah
Verderben vom H

* c. 2, 1
16. Da wird die
an megenenmin
hunde unsers G D

17. Der Saame
hulet, die Kornh
Schreien zerfallen
ist verdorben.

18. O wie künfte
he sehen kläglich
Weide, und die E

19. Herr, dich
Feuer hat die Au
beun, und * die F
auf dem Acker an

20. Es schreien o
zu dir; denn die W
trocknet, und das
der Wüste verbrat

Das
Von woberer B
bung des heiligen

1. Blaset mit d
set auf m
stittet, alle Ein
der Tag des H E

* c.
2. Ein finstere Z
welcher Tag, ein
wie sich die Morgen

die Berge; nemlich
hies Volk, desalei
schen ist und hinfie
wenigen Zeiten für un

3. Der ihm her g
feuer, und auch in
flamme. Das Land

einigen, aber nach
in Eukde, und mer

gehen.
4. Es sind gekalt
man wie die Kent

5. Sie jengern dab
ganz die Wägen z
flamme lebet im E

hies Volk, das zum
6. Die Wälder wer
schen aller Angsicht
die Köpfe.

7. Sie werden laun

15. O wehe des Tages! Denn *der Tag des HErrn ist nahe, und kommt wie ein Verderben vom Allmächtigen.

*c. 2, 1. Es. 13, 6.

16. Da wird die Speise vor unsern Augen weggenommen werden, und vom Hause unsers Gottes Freude und Wonne.

*v. 12. 5 Mos. 16, 11.

17. Der Saame ist unter der Erde verfaulet, die Kornhäuser stehen wüste, die Scheuren zerfallen; denn das Getreide ist verdorben.

18. O wie seufzet das Vieh! Die Künder sehen kläglich, denn sie haben keine Weide, und die Schaaf verschmachten.

*Es. 24, 7.

19. HErr, dich rufe ich an; denn das Feuer hat die Auen in der Wüste verbrannt, und die Flamme hat alle Bäume auf dem Acker angezündet.

*c. 2, 3.

20. Es schreien auch *die wilden Thiere zu dir; denn die Wasserbäche sind ausgetrocknet, und das Feuer hat die Auen in der Wüste verbrannt.

*Ps. 104, 11.

Das 2. Capitel.

Von wahrer Buße, Christo, und Ausgießung des heiligen Geistes.

1. Blaset mit der Posaune zu Zion, ruhet auf meinem heiligen Berge; erzittert, alle Einwohner im Lande; denn *der Tag des HErrn kommt, und ist nahe.

*c. 1, 15.

2. Ein finsterner Tag, ein dunkler Tag, ein wollichter Tag, ein neblichter Tag, gleich wie sich die Morgenröthe ausbreitet über die Berge; nemlich ein großes und mächtiges Volk, *desgleichen vorher nicht gewesen ist und hinfert nicht seyn wird zu ewigen Zeiten für und für.

*2 Mos. 10, 14.

3. Vor ihm her gehet ein verzehrendes Feuer, und nach ihm *eine brennende Flamme. Das Land ist vor ihm wie ein Lustgarten, aber nach ihm wie eine wüste Einöde, und niemand wird ihm entgegen gehen.

*c. 1, 19.

4. Sie sind gestaltet wie Rösser, und rennen wie die Reiter.

5. Sie sprengen daher oben auf den Bergen, wie die Wagen rasseln, und wie eine Flamme lodert im Stroh, wie ein mächtiges Volk, das zum Streit gerüset ist.

6. Die Völker werden sich vor ihm entsetzen, aller Angesichter sind so bleich wie die Leiche.

7. Sie werden laufen wie die Fieseln,

und die Mauern ersteigen wie die Krieger; ein jeglicher wird stracks vor sich daher ziehen, und sich nicht säumen.

8. Keiner wird den andern irren, sondern ein jeglicher wird in seiner Ordnung daher fahren; und werden durch die Wasser brechen, und nicht verwundet werden.

9. Sie werden in der Stadt umher reiten, auf der Mauer laufen, und in die Häuser steigen, und wie ein Dieb *durch die Fenster hinein kommen.

*Jer. 9, 21.

10. Vor ihm erzittert das Land, und bebet der Himmel; *Sonne und Mond werden finstern, und die Sterne verhalten ihren Schein.

*Es. 13, 10, 26.

11. Denn der HErr wird seinen Donner vor seinem Heer lassen hergehen; denn sein Heer ist sehr groß und mächtig, welches seinen Befehl wird ausrichten; denn *der Tag des HErrn ist groß und sehr erschrecklich, wer kann ihn leiden?

*Jer. 30, 7.

12. So spricht nun der HErr: *Bekehret euch zu mir von ganzem Herzen, mit Fasten, mit Weinen, mit Klagen.

*Ezech. 33, 11.

13. Zerreiſet eure Herzen, und nicht eure Kleider; und bekehret euch zu dem HErrn, eurem Gott: denn *er ist gnädig, barmherzig, geduldig und von großer Güte, und reuet ihn bald der Strafe.

*2 Mos. 34, 6, 2c.

14. *Wer weiß, es mag ihn wiederum gereuen, und einen Segen hinter sich lassen, zu opfern *Ereißopfer und Trankeopfer dem HErrn, eurem Gott.

*Jon. 3, 9, c. 4, 2.

15. Blaset mit Posaunen zu Zion, heiligt ein Fasten, rufet die Gemeine zusammen,

16. Versammelt das Volk, heiligt die Gemeine, sammlet die Aeltesten, bringet zuhauf die jungen Kinder und die Säuglinge; der Bräutigam gehe aus seiner Kammer, und die Braut aus ihrem Gemach.

17. Laßt die Priester, des HErrn Diener, weinen zwischen der Halle und Altar, und sagen: HErr, schone deines Volks, und laß dein Erbtheil nicht zu Schanden werden, daß Heiden über sie herrschen. *Warum willst du lassen unter den Völkern sagen: Wo ist nun ihr Gott?

*Ps. 42, 4.

18. So wird denn der HErr um sein Land eifern, und seines Volks verschonen.

19. Und

19. Und der Herr wird antworten, und sagen zu seinem Volk: Siehe, ich will euch Getreide, Most und Oehl die Fülle schicken, daß ihr genug daran haben sollt; und will euch nicht mehr lassen unter den Heiden zu Schanden werden. *v. 26. 27.

20. Und will den von Mitternacht ferne von euch treiben, und ihn in ein dürres und wüstes Land verstoßen; nemlich sein Angesicht hin zu dem Meer gegen Morgen, und sein Ende hin zu dem äußersten Meer. Er soll verfaulen und sinken; denn er hat große Dinge gethan.

21. Fürchte dich nicht, liebes Land, sondern sey fröhlich und getrost; denn der Herr kann auch große Dinge thun.

* Sir. 50, 24.

22. Fürchtet euch nicht, ihr Thiere auf dem Felde; denn die Wohnungen in der Wüste sollen grünen, und die Bäume ihre Früchte bringen, und die Feigenbäume und Weinstöcke sollen wohl tragen.

23. Und, ihr Kinder Zions, freuet euch, und send fröhlich im Herrn, eurem Gott, der euch Lehrer zur Gerechtigkeit giebt, und euch herab sendet + Frühregen und Spätregen, wie vorher. *Ez. 61, 10. + 3 Mos. 26, 4.

24. Daß die Tennen voll Korn, und die Keltern Ueberfluß von Most und Oehl haben sollen. *Ez. 3, 10.

25. Und ich will euch die Jahre ersetzen, welche die Heuschrecken, Käfer, Geschnitz und Raupen, die mein großes Heer waren, so ich unter euch schickte, gestressen haben: *c. 1, 4.

26. Daß ihr zu essen genug haben sollet, und den Namen des Herrn, eures Gottes, preisen, der Wunder unter euch gethan hat; und mein Volk soll nicht mehr zu Schanden werden.

* 5 Mos. 8, 10. c. 32, 15.

27. Und ihr sollt es erfahren, daß Ich mitten unter Israel sey, und daß Ich, der Herr, euer Gott sey, und keiner mehr; und mein Volk soll nicht mehr zu Schanden werden. *5 Mos. 31, 17.

Cap. 3. v. 1. Und nach diesem will ich meinen Geist ausgießen über alles Fleisch, und eure Söhne und Töchter sollen weissagen; eure Aeltesten sollen Träume haben, und eure Jünglinge sollen Gesichte sehen. *Ez. 44, 3.

Ezech. 39, 29. Apost. 2, 16. 17. c. 10, 44.

Lit. 3, 6. + Apost. 21, 9.

2. Auch will ich zu derselben Zeit bei des über Knechte und Mägde meinen Geist ausgießen.

3. Und will Wunderzeichen geben im Himmel und auf Erden, nemlich Blut, Feuer und Rauchdampf.

4. Die Sonne soll in Finsterniß, und der Mond in Blut verwandelt werden, ehe denn der große und schreckliche Tag des Herrn kommt.

5. Und soll geschehen, wer den Namen des Herrn anrufen wird, der soll errettet werden. Denn auf dem Berge Zion und zu Jerusalem wird eine Errettung seyn, wie der Herr verheißt hat; auch bey den andern Uebrigten, die der Herr berufen wird. *Röm. 10, 13.

Das 3. Capitel.

Schutz der Kirche wider die Feinde.

6. Denn siehe, in den Tagen und zur selben Zeit, wenn ich das Gefängniß Juda und Jerusalems wenden werde,

7. Will ich alle Heiden zusammenbringen, und will sie in das Thal Josaphat hingab führen, und will mit ihnen daselbst rechten, von wegen meines Volks und meines Erbtheils Israel, das sie unter die Heiden zerstreuet, und sich in mein Land getheilet;

8. Und das Loos um mein Volk geworfen haben, und haben die Knaben um Speise gegeben, und die Mägdelein um Wein verkauft und vertrunken.

* Nah. 3, 10.

9. Und ihr von Zor und Sidon, und alle Grenze der Philister, was habt ihr mit mir zu thun? *Wollt ihr mir trogen? Wohl an, troget ihr mir; so will ich es euch eilend und bald wieder vergelten auf euren Kopf. *1 Cor. 10, 22.

10. Die ihr mein Silber und Gold und meine schöne Kleinodien genommen, und in eure Kirchen gebracht habt,

11. Dazu auch die Kinder Juda und die Kinder Jerusalems verkauft habt den Griechen, auf daß ihr sie ja ferne von ihren Grenzen brächtet.

12. Liebe, ich will sie erwecken aus dem Ort, dahin ihr sie verkauft habt, und will es euch vergelten auf euren Kopf.

13. Und will eure Söhne und eure Töchter wiederum verkaufen durch die Kinder Juda; die sollen sie denen im Reich Arabien,

einem

meinem Volk in fer-

ten: denn der Herr

14. Misset die an-

schreiet einen Stri-

ken laßt herzu: Er

15. Macht alle Kriegs-

16. Macht alle Kriegs-

17. Macht alle Kriegs-

18. Macht alle Kriegs-

19. Macht alle Kriegs-

20. Macht alle Kriegs-

21. Macht alle Kriegs-

22. Macht alle Kriegs-

23. Macht alle Kriegs-

24. Macht alle Kriegs-

25. Macht alle Kriegs-

26. Macht alle Kriegs-

27. Macht alle Kriegs-

28. Macht alle Kriegs-

29. Macht alle Kriegs-

30. Macht alle Kriegs-

31. Macht alle Kriegs-

32. Macht alle Kriegs-

33. Macht alle Kriegs-

34. Macht alle Kriegs-

35. Macht alle Kriegs-

36. Macht alle Kriegs-

37. Macht alle Kriegs-

38. Macht alle Kriegs-

39. Macht alle Kriegs-

40. Macht alle Kriegs-

41. Macht alle Kriegs-

42. Macht alle Kriegs-

43. Macht alle Kriegs-

44. Macht alle Kriegs-

45. Macht alle Kriegs-

46. Macht alle Kriegs-

47. Macht alle Kriegs-

48. Macht alle Kriegs-

49. Macht alle Kriegs-

50. Macht alle Kriegs-